

M234
The song of the Man Cao. How the Miao arrived in Byu-no country.

Sung by Yang Nggai-xing.

Notes

This song is recorded in: Document K (no. 19, page 57), Document L (no. 26, page 114), Document M (no. 10, page 69), and Document N (no. 35, page 525).

Lines 2 and 4. Documents K and L read $\overset{\circ}{\text{C}}$ instead of C_n .

Line 5. This line is missing in Document N.

Lines 12 and 13. In Document K, which is the main source for this song, both these lines begin with D^- , "there were". In Document L followed by Document M, this was misread as D_z which means "did", and makes no sense. Document N restored the D^- , but did not delete the D_z , and therefore reads, "mangs max".

Line 22. In copying Document K the compilers of Documents L, M and N, omitted $\Lambda_{\text{C}}^{\text{t}}$, "the Man Cao".

Lines 56 and 57, 59 and 60, 67 and 68. In Documents L, M and N these pairs of lines are printed as single long lines.